DE - Bedienungsanleitung

Elops 120E



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie ein ELOPS mit elektrischem Hilfsmotor gekauft haben.

Bitte lesen Sie das Handbuch, um in vollem Umfang von Ihrem Fahrrad ELOPS 120E zu profitieren.

Vergessen Sie nicht, dass ein Fahrrad mit elektrischem Hilfsmotor kein Mofa ist - um schneller und weiter zu fahren, ist körperlicher Einsatz erforderlich.

Wir empfehlen Ihnen, für die ersten Meter auf Ihrem elektrisch unterstützten Fahrrad eine freie Fläche zu wählen, um das Zuschalten des Motors zu spüren und ein Gespür für Ihr Fahrrad zu entwickeln.

Ein Elektro-Fahrrad ist schwerer als ein herkömmliches Fahrrad (das Gewicht des ELOPS 120E allein beträgt 25.9 kg). Ohne Assistenz kann das Treten der Pedale schwieriger sein.

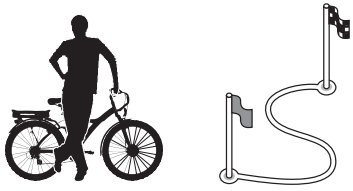
Versichern Sie sich immer, dass Sie im Stande sind, Ihre Strecke im Falle einer Panne

Hier erfahren Sie, wie Sie in vollem Umfang von Ihrem Elektro-Fahrrad ELOPS 120E profitieren.

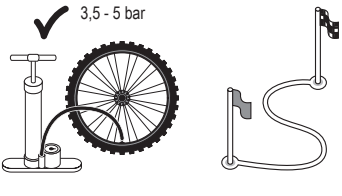
Achtung! Diese Bedienungsanleitung betrifft ausschließlich die elektrischen Merkmale Ihres Fahrrads.

Sie sollten in der Bedienungsanleitung B'TWIN gemeinsam alle unsere Fahrräder beziehen dieses Dokument begleiten, die auch auf unserer Website oder auf Anfrage www.supportdecathlon.com in unseren DECATHLON-Läden zu finden sind.

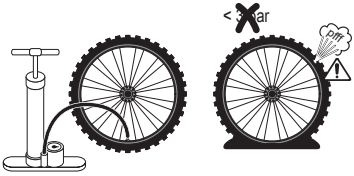
Die 10 wichtigsten Punkte, damit Ihr Fahrrad mit elektrischem Hilfsmotor immer sein Bestes gibt



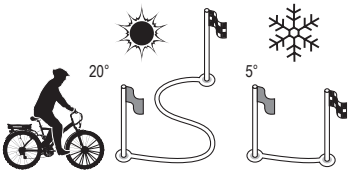
1. Für eine größere Reichweite müssen Sie in die Pedale treten



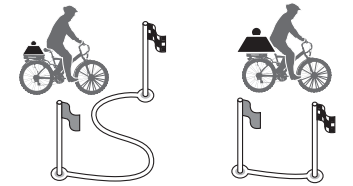
2. Die Reichweite und die Effizienz steigen bei einem Reifendruck von 3,5 bis 5 bar



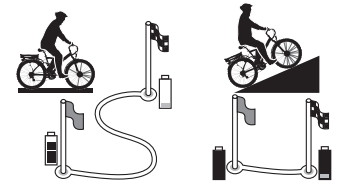
3. Sollte der Reifen nicht ausreichend aufgepumpt sein, steigt das Risiko eines Schadens



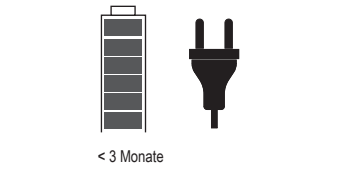
4. Die Autonomie wird bei kaltem Wetter reduziert



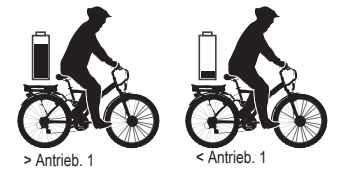
5. Die Reichweite sinkt bei übermäßiger Belastung des Fahrrads



6. Durch Steigungen sinkt die Reichweite



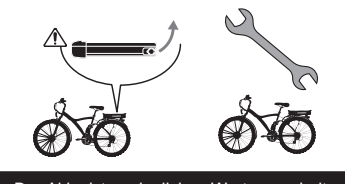
7. Der Akku muss spätestens alle 3 Monate vollständig aufgeladen werden



8. Bei geringem Akkustand wird empfohlen, möglichst wenig Unterstützung zu nutzen



9. Bei stillstehendem Fahrrad wird der Akkuladestand genauer angezeigt



10. Der Akku ist vor jeglichen Wartungsarbeiten zu entfernen

INHALT

PRODUKTBESCHREIBUNG 6

Technische Merkmale des Fahrrads mit elektrischem Hilfsmotor 6

Funktionsweise der elektrischen Antriebsunterstützung 6

DISPLAY UND STEUERELEMENTE 7

Beschreibung Display und Funktionen 7

MOTOR 8

AKKU UND LADEGERÄT 8

Übliche Vorsichtsmaßnahmen 9

Einschub und Entnahme des Akkus 11

Laden des Akkus 12

Pflege und Lebensdauer (Garantiebedingungen) 12

Akku-Selbstdiagnose 13

Akku-Ruhemodus 14

Ergänzung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen 15

Instandhaltung 16

Fehlercodes 18

Inhalt der kommerziellen Garantie Ihres Fahrrads mit elektrischem Hilfsmotor 19

PRODUKTBESCHREIBUNG

Technische Merkmale des Fahrrads mit elektrischem Hilfsmotor



A	LED-Rücklicht
B	Akku und Regler
C	Kabelstrang + Anschlüsse: Bremsen/Steuerdisplay
D	Display
E	Bremserkennung
F	LED-Vorderlicht
G	Leitungsbündel Motor
H	Motor
I	Erkennung der Pedalbetätigung

Funktionsweise der elektrischen Antriebsunterstützung

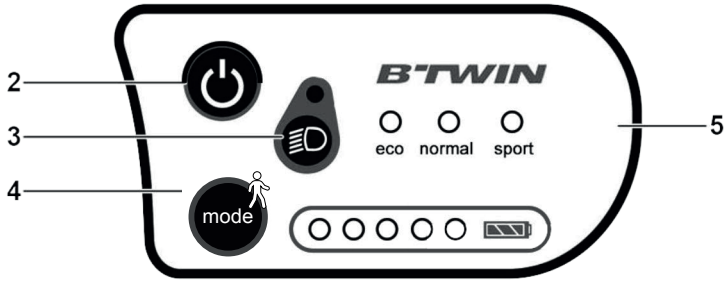
Sie können das Elektrofahrrad mit oder ohne Unterstützung verwenden, indem Sie auf den Knopf ON/OFF drücken und zwischen den Modi ECO - NORMAL - SPORT wählen. Die Unterstützungsmodi ECO - NORMAL - SPORT am Bildschirm «D» ermöglichen Ihnen, zusätzlich zur Anstrengung das Niveau der elektrischen Unterstützung zu wählen. Die elektrische Unterstützung funktioniert nur, solange Sie pedalieren und der Bildschirm eingeschaltet ist. Die Unterstützung schaltet sich aus, wenn die Geschwindigkeit 25 km/h übersteigt. Bei intensiver Nutzung und ungewöhnlichen Wetterbedingungen kann sich die Unterstützung ausschalten, um das gesamte System zu schützen. Die geleistete Kraft wird vom Controller «B» gemäß dem gewählten Modus kalkuliert. Je nach gewähltem Modus sendet der Controller «B» mehr oder weniger Strom an den Motor «H», um Sie mit der gewünschten Unterstützung zu versorgen.

Die elektrische Assistenz schaltet sich nicht ein oder aus in folgenden Situationen:

- Die Geschwindigkeit übersteigt 25km/h
- Sie treten die Pedale nicht
- Die restliche Batteriekapazität ist unzureichlich
- Wenn der Bildschirm ausgeschaltet oder unterbrochen ist
- Bei intensiver Nutzung oder bei extremen Wetterbedingungen kann sich die elektrische Assistenz ausschalten, um die Integrität des Systems zu erhalten.

DISPLAY UND STEUERELEMENTE

Beschreibung Display und Funktionen



1	Art der Antriebsunterstützung : Jede Zahl entspricht den unten angegebenen maximalen Geschwindigkeiten der Antriebsunterstützung:

Antriebsunterstützung	**aus**	**eco**	**normal**	**sport**
Maximale Geschwindigkeiten der Antriebsunterstützung*	**0 km/h**	**15 km/h**	**20 km/h**	**25 km/h**
Mittlere Reichweite**	**/**	**20 – 55 km**		

2		**Taste ON / OFF:** Das Fahrrad mit elektrischem Hilfsmotor wird durch kurzes Drücken dieser Taste ein- und ausgeschaltet.
3		**Taste Beleuchtung:** Beleuchtung am Fahrrad durch kurzen Druck auf die Taste ein- und ausschalten. Durch langen Druck wird die elektrische Unterstützung ausgeschaltet, die Beleuchtung bleibt jedoch in Betrieb
4		**Taste MODE:** Auswahl der Art der Antriebsunterstützung durch einmaliges Drücken. Auswahl des Fußgängermodus durch langen Druck. In diesem Modus kann das Fahrrad mit einer Geschwindigkeit von bis zu 6 km/h geschoben werden. Achtung, dieser Modus darf nicht auf dem Fahrrad sitzend verwendet werden
5		**Akkuladestand:** Fünf Akkuladestände. Bei einem unzureichenden Ladestand beginnt die Anzeige zu blinken.

*Unter den protokollierten Prüfbedingungen für einen Fahrer mit Gewicht von 75 kg, bei einem Reifendruck von 4 bar und unter Einhaltung der 10 Nutzungsempfehlungen.

** Überprüfen Sie die Ladestandanzeige des Akkus, wenn das Fahrrad steht, da es bei starker Beanspruchung des Hilfsmotors zu Abweichungen kommen kann

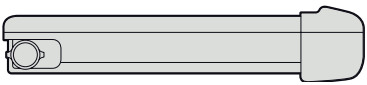
MOTOR

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel für die Ohren des Fahrers beträgt weniger als 70 dB(A).

AKKU UND LADEGERÄT

Alle Akkus unserer E-Fahrräder arbeiten mit der Lithium-Ionen-Zellentechnologie, bei der kein Memory-Effekt eintritt. Es wird empfohlen, den Akku nach jeder Verwendung zu laden.

Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig.

Akku	**Ladegerät**
Akku 36 V / 7.8 Ah* 	Eingang: 100-240 V Ausgang: 29.4 V 

*Beim Kauf ist der 36-V-Akku nicht inaktiv. Schalten Sie das Ladegerät ein, um den Akku zu aktivieren.

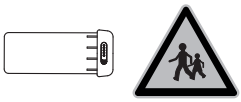
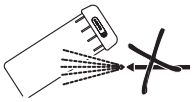
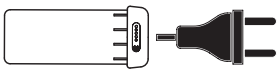
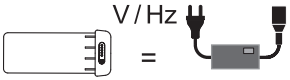
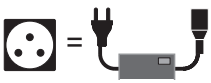
Für den Akku gilt eine Garantie bis zu 500 Ladezyklen (1 Ladezyklus = 1 Aufladen + Entladen), sofern die Nutzungs- und Lagerungsbedingungen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett des Ladegeräts.

Übliche Vorsichtsmaßnahmen

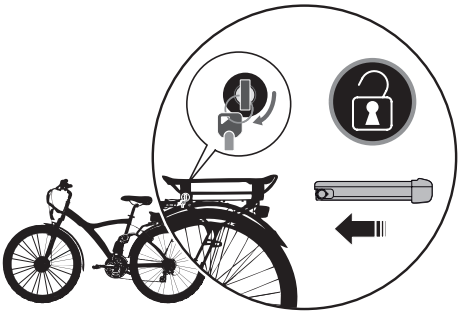
<table>
<tr><td rowspan="2">
+50°</td><td colspan="3">Niemals Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +50°C</td><td>> +50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">
+10°C
+25°C</td><td colspan="3">Lagerungsbedingungen: Der Akku muss in geladenem Zustand an einem kühlen (zwischen +10 °C und +25 °C), trockenen und vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort gelagert werden.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +25°C</td><td>> +25°C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">
+10°C
+40°C</td><td colspan="3">Laden Sie Ihren Akku in trockener Umgebung bei einer Temperatur zwischen +10 °C und 40 °C.</td></tr>
<tr><td>< +10°C</td><td>+10°C / +40°C</td><td>> +40°C</td></tr>
</table>

	Achtung: Unter außergewöhnlichen Bedingungen kann der Regler heiß werden.
	Nicht auseinander bauen.
	Entsorgen Sie den Akku nicht über die falschen Abfallbehälter. Bringen Sie den gebrauchten Akku zwecks Recycling in ein Décathlon-Geschäft zurück.
	Brandrisiko.
	Stromschlagrisiko.
	Vorsichtig behandeln. Stoßempfindlich.
	Den Akku niemals kurzschließen durch Herstellung eines Kontakts zwischen dem Plus- und dem Minuspol.

	Lassen Sie niemals Kinder mit dem Akku spielen oder diesen in der Hand halten.
	Nicht in Wasser eintauchen.
	Nicht mit einem Hochdruckreiniger abspritzen.
	Regenbeständig.
x : 1..... 500  	Der Akku kann 500 Mal vollständig geladen und entladen werden. Danach sinken Kapazität und Reichweite des Akkus.
V / Hz  =	Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät und der Akku kompatibel sind.
+100 V / +240 V  =	Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät mit dem lokalen Stromnetz verwendet werden kann: Spannung: 100 V, maximal 240 V.
+50 Hz / +60 Hz 	Frequenz: Minimum 50 Hz, Maximum 60 Hz.
	Der Akku darf nur in Innenräumen geladen werden.
	Der Transport per Flugzeug ist untersagt.
	Ein Nichteinhalten der üblichen Vorsichtsmaßnahmen führt zu einem Verfallen der Herstellergarantie.

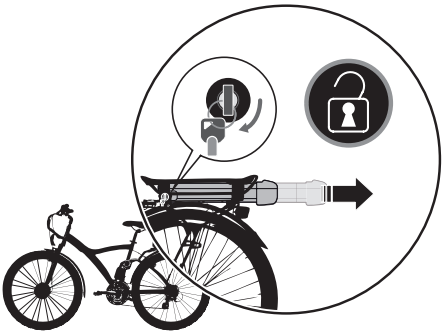
Einschub und Entnahme des Akkus

Einschub:



Bevor Sie den Akku in das Fach einsetzen, müssen Sie dieses mit dem Schlüssel entriegeln und sicherstellen, dass sich keine Gegenstände oder Fremdkörper im darin befinden.

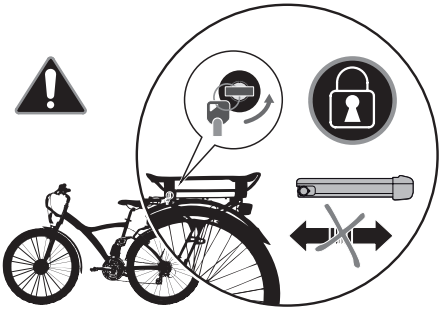
Entnahme:

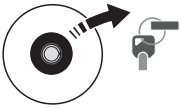


Entriegeln Sie das Akkufach vor der Entnahme des Akkus mit dem Schlüssel.

Den Akku zum Entnehmen herausziehen.

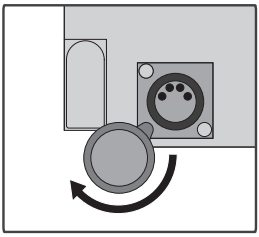
Wichtige Hinweise:

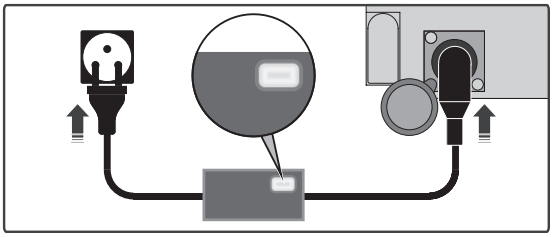




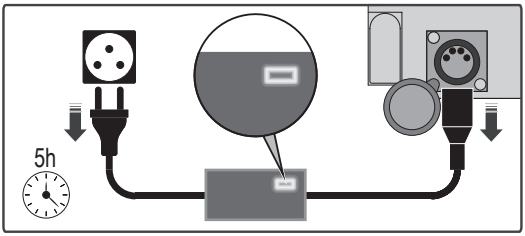
Versuchen Sie nicht, den Akku einzusetzen oder herauszunehmen, wenn das Schloss verriegelt ist (waagrechte Position). Dies würde die Sicherung des Akkus beschädigen.

Laden des Akkus

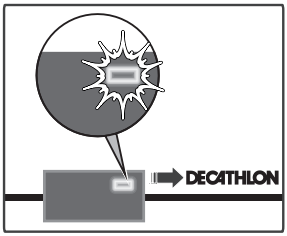




Rote LED: Akku wird geladen.

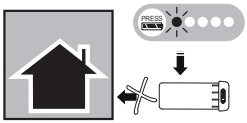
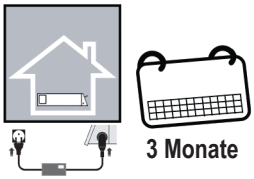


Am Ende des Ladevorgangs leuchtet die LED grün.

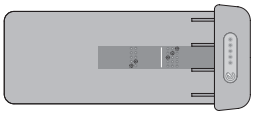


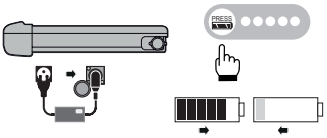
Blinkende rote LED: Problem beim Laden. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Pflege und Lebensdauer (Garantiebedingungen)

	Lagern Sie den Akku nicht im entladenen Zustand, um eine Tiefentladung und dadurch verursachte Störungen auszuschließen.
	Den Akku spätestens alle 3 Monate vollständig aufladen.
	Bei längerer Lagerung ist der Akku auf Dauer-Stand-by einzustellen (siehe Details S. 14)

Akku-Selbstdiagnose







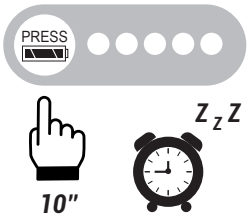
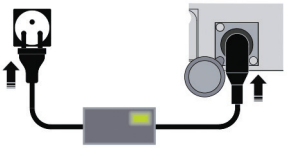
6 Monate

☀ ○ ○ ○ ○	**11% - 20%**	
☀ ☀ ○ ○ ○	**21% - 40%**	
☀ ☀ ☀ ○ ○	**41% - 60%**	
☀ ☀ ☀ ☀ ○	**61% - 80%**	
☀ ☀ ☀ ☀ ☀	**81% - 100%**	

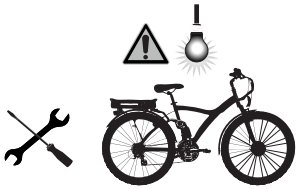
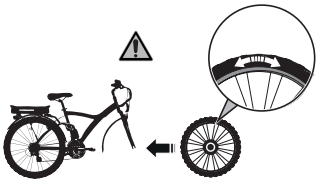
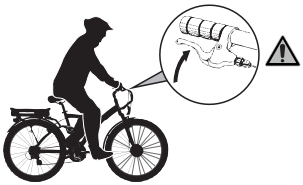
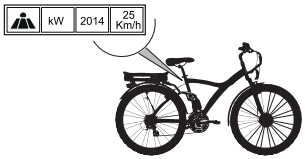
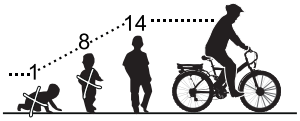
○ ○ ○ ○ ○		Der Akku muss dringend geladen werden.
☀ ○ ○ ○ ○	<10%	
○ ☀ ○ ○ ○	Unterspannungsschutz	
○ ○ ☀ ○ ○	Temperaturschutz	
○ ○ ○ ☀ ○	Kurzschlussschutz	
○ ○ ○ ○ ☀	Sonstiger Schutz	Bitte bringen Sie Ihren Akku zum Kundendienst.

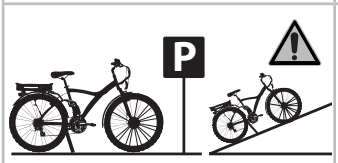
○ LED erloschen ☀ LED leuchtet ☼ LED blinkt

Akku-Ruhemodus

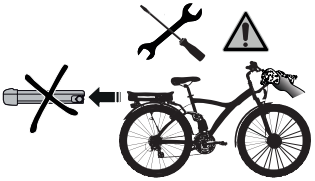
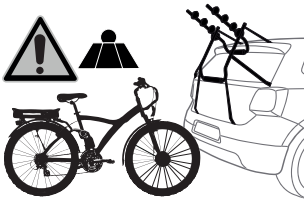
	Die Batterie kann für eine längere Lagerung (maximal 1 Jahr) in den Standby-Modus geschaltet werden, ohne dass die Batterie aufgeladen werden muss
	Drücken Sie 10 Sekunden auf die Taste am Akku, bis die Akku-LEDs erlöschen. Der Akku befindet sich jetzt im Ruhemodus.
	Für die erneute Aktivierung laden Sie den Akku mit dem Ladegerät an einer Netzsteckdose auf.

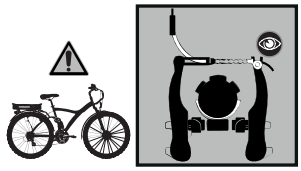
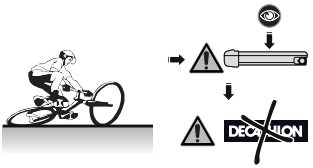
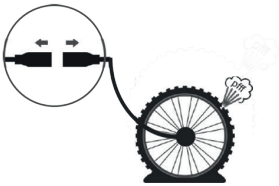
Ergänzung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen

	Führen Sie Instandhaltungsarbeiten immer mit einer guten Beleuchtung durch.
	Achtung, bei Ausbau des Rads muss vor dem Wiedereinbau sichergestellt werden, dass es in der richtigen Richtung wieder eingebaut wird.
	Vor jedem Gebrauch versichern Sie sich, dass Ihre Bremsen und Ihres elektrischen Systems gut funktionieren.
	Das Gewicht, die Leistung, das Herstellungsjahr und die Höchstgeschwindigkeit sind auf dem Fahrradrahmen angegeben. Ihr E-Fahrrad wiegt über 15 kg. Wir empfehlen daher, es nur zu zweit zu transportieren.
	Tragen Sie beim Fahren immer einen Fahrradhelm.
	Diese Elektro-Fahrräder sind der Verwendung durch Personen von 14 Jahren oder älter vorbehalten.
	Höchstzulässiges Gesamtgewicht (Radfahrer+Fahrrad+Zubehör) = 125 kg Gewicht des Fahrrads = 25,9 kg

	Seien Sie bei Regen oder Frost besonders vorsichtig, die Straße kann unter Umständen sehr rutschig werden.
	Das Fahrrad muss mit seiner Stütze auf einem flachen, stabilen Untergrund oder auf einem Fahrradständer abgestellt werden.
	Bitte beachten Sie: Dieses Fahrrad sollte in der Stadt verwendet werden. Die folgenden Verwendungen sind ungeeignet und sollten vermieden werden: Bergsport - Trakking verwenden
	Ändern Sie niemals Bestandteile des Fahrrads oder sein elektrisches System! Jegliche Änderung ist gefährlich und gesetzlich verboten. Falls ein verändertes Fahrrad eine Panne oder einen Unfall erleidet, übernimmt Decathlon auf keinen Fall die Reparaturen (Garantieverlust). Sie sind außerdem für jeglichen durch das Fahrrad verursachten Unfall rechtlich verantwortlich.

Instandhaltung

	Achtung: Die Wartung der elektrischen Komponenten setzt besondere Qualifikationen voraus und erfolgt nicht im Geschäft, sondern in der Décathlon-Werkstatt für Ihre Region und kann daher einige Tage beanspruchen.
	Die Reinigung sowie die elektrische und die mechanische Instandhaltung müssen zwingend an einem spannungsfreien Fahrrad mit aus dem Akkufach genommenem Akku erfolgen! Wartungseingriffe am elektrischen System des Fahrrads müssen von qualifiziertem, ausgebildeten Fachpersonal ausgeführt werden. Wenn die Kette aushängt, unterbrechen Sie vor jedem Eingriff die Stromversorgung.
	Achtung: Das Gewicht des Fahrrads kann die zulässige Höchstlast Ihres Montage-/Reparaturständers oder Ihres Autoträgers überschreiten.

	Wir empfehlen, das Fahrrad mit elektrischem Hilfsmotor nach 6 Monaten für den ersten Service in Ihr DECATHLON Geschäft zu bringen. Weitere Informationen zu Nutzung, Wartung, Kundendienst oder Fragen finden Sie auf der DECATHLON Support-Website: www.supportdecathlon.com oder im Laden DECATHLON.
	Die Reinigung mit Hochdruck ist verboten. Es wird davon abgeraten, das Fahrrad mit fließendem Wasser zu reinigen. Empfohlen wird die Reinigung mit einem feuchten Schwamm.
	Die Felgen sind einem hohen Verschleiß ausgesetzt und müssen regelmäßig kontrolliert werden.
	Das Antriebsrad ist ebenfalls einer höheren Beanspruchung ausgesetzt als das Rad eines klassischen Fahrrads und trotz der Verstärkung kann es zu einem Bruch von Speichen kommen. Bitte wenden Sie sich bei dem Bruch von Speichen an Ihr DECATHLON Geschäft.
	Überprüfen Sie nach einem Sturz des Fahrrades oder dem Herunterfallen des Akkus die Vollständigkeit des Akkus. Achtung, nach einem Sturz kann Ihr Akku undicht geworden sein.
	Falls der hintere Reifen beschädigt ist, denken Sie daran, das Motorkabel auszustecken, bevor Sie die Reparatur vornehmen.

Fehlercodes

Systemfehler (blinkende LED (s) auf der Steuerung)

Fehlercode	Definition	Lösungen
	Kommunikationsfehler zwischen Steuerdisplay und Steuergerät	Alle Anschlüsse auf richtigen Sitz überprüfen
	Unterspannungsschutz	Akku laden. Falls dies keine Abhilfe schafft, vereinbaren Sie einen Termin in Ihrem Décathlon-Geschäft.
	Motoranschluss lose	Motoranschluss richtig einstecken
	Motorfehler	Fahrrad zur Reparatur in einen Decathlon-Servicepoint bringen
	Fehler Bremsgeber	Bremsanschlüsse auf richtigen Sitz überprüfen

Pedalgeberanschluss
Zubehörkabelanschluss
Motorkabelanschluss



Steuerdisplayanschluss
Bremsanschluss

INHALT DER KOMMERZIELLEN GARANTIE IHRES FAHRRADS MIT ELEKTRISCHEM HILFSMOTOR

Bewahren Sie die Rechnung gut auf, sie ist Ihr Kaufbeleg.

Das Fahrrad hat eine lebenslange Garantie auf strukturelle Komponenten (Rahmen, Vorbau, Aufhänger und Sattelstütze) und 2 Jahre auf Teile mit normalem Verschleiß.

Nicht in der im Garantieumfang enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Vorsichtsmaßnahmen, Unfälle oder die falsche oder die gewerbliche Verwendung des Fahrrades entstehen.

Dieses Fahrrad ist dem persönlichen Gebrauch unter Ausschluss jeglicher gewerblicher Verwendung vorbehalten. Schäden, die aufgrund von Reparaturen entstehen, welche durch nicht von Decathlon zugelassene Personen durchgeführt wurde, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Jedes elektronische Bauteil ist definitiv verschlossen. Das Öffnen dieser Bauteile (Akku, Akkufach, Regler, Display, Motor) kann Personenschäden oder eine Beschädigung des Systems verursachen. Das Öffnen oder die Änderung eines Systembauteils macht die Fahrradgarantie nichtig.

Die Garantie gilt nicht für Displays mit Brüchen oder Rissen, die sichtbare Stoßspuren aufweisen.

NÄHERE INFORMATIONEN ZUR LEBENSLANGEN GARANTIE AUF B'twin-Fahrräder mit Kaufdatum ab 1. Juni 2013.

Die Fahrräder der Marke B'twin sollen den Benutzerinnen und Benutzern vollständige Zufriedenheit bieten.

Aus diesem Grund setzt sich B'twin für die Qualität und die Widerstandsfähigkeit ihrer Fahrräder ein und bietet ihrer

Kundschaft eine lebenslange Garantie auf die folgenden Teile (Carbon ausgeschlossen): den Rahmen, die Starrgabel (Gabel ohne Federung), den Lenker und den Vorbau, mit denen die Fahrräder der Marke B'twin ausgestattet sind. Die Laufdauer der Garantie beginnt am Tag des Kaufs des Fahrrads der Marke B'twin.

Damit die lebenslange Garantie gewährleistet wird, hat der Käufer:

entweder eine Treuekarte von DECATHLON zu besitzen und seinen Kauf an der Kasse darauf zu registrieren,

oder innerhalb eines Monats ab Kaufdatum online unter www.supportdecathlon.com einen Garantieschein auszufüllen. Bei der Garantieregistrierung hat der Käufer folgende Informationen mitzuteilen: Name, Vorname, Kaufdatum, E-Mail-Adresse sowie die Rückverfolgungsnummer des Fahrrads.

Im Rahmen dieser Garantie bietet B'twin nach einer Begutachtung des Fahrrads in einer Werkstatt von DECATHLON entweder einen gleichwertigen Austausch des Rahmens, der Starrgabel, des Lenkers oder des Vorbaus oder eine Reparatur innerhalb einer angemessenen Frist. Transport- und Reisekosten gehen zu Lasten des Kunden.

Dieser Vertrag gilt hingegen nicht bei Missachtung der Hinweise in der B'twin-Gebrauchsanleitung des entsprechenden Fahrrads und bei unsachgemäßer Pflege oder Verwendung des Fahrrads.

Um von der Garantie für die oben genannten Teile profitieren zu können, müssen Sie in der Werkstatt eines DECATHLON-Geschäfts Ihre Treuekarte von DECATHLON oder Ihren Garantieschein vorzeigen.

B'twin behält sich die Möglichkeit vor, zu überprüfen, ob alle Voraussetzungen für die Erteilung einer lebenslangen Garantie erfüllt sind, und alle dazu nützlichen und erforderlichen Maßnahmen einzuleiten.

Es ist zu ergänzen, dass eine lebenslange Garantie die Anwendung der folgenden gesetzlichen Garantie(n) des «Code de la Consommation» und des «Code Civil» nicht ausschließt:

Artikel L. 211-4 des «Code de la Consommation»: «Der Verkäufer ist dazu verpflichtet, die Ware vertragsgemäß zu liefern und haftet für Konformitätsfehler, die bei der Ausgabe bestehen. Er haftet ebenfalls für Konformitätsfehler, die aus der Verpackung oder den Montage- bzw. Installationsanleitungen resultieren, sofern der Verkäufer laut Vertrag dafür aufzukommen hat oder für deren Erstellung verantwortlich war».

Artikel L. 211-5 des «Code de la Consommation»: «Damit eine Ware als vertragsgemäß gilt, muss sie:

Dem Verwendungszweck entsprechen, der gewöhnlich für ein ähnliches Produkt zu erwarten ist, und gegebenenfalls:

der Beschreibung des Verkäufers entsprechen und jene Eigenschaften aufweisen, die der Verkäufer dem Käufer in Form von Mustern oder Modellen gezeigt hat;

jene Eigenschaften aufweisen, die der Käufer legitimerweise aufgrund der öffentlich deklarierten Angaben des Verkäufers, des Herstellers oder seines Vertreters erwarten kann, insbesondere in der Werbung oder auf der Beschriftung;

Oder jene Eigenschaften aufweisen, die von beiden Parteien gemeinsam vertraglich festgehalten wurden, oder sämtlichen vom Käufer gewünschten Verwendungszwecken entsprechen, die dieser dem Verkäufer mitgeteilt hat und von letzterem anerkannt wurden».

Artikel L. 211-12 des «Code de la Consommation»: «Klagen aufgrund von Konformitätsfehlern verjähren nach zwei Jahren ab Ausgabe der Ware».

Artikel 1641 des «Code Civil»: «Der Verkäufer ist an die Garantie gebunden aufgrund von versteckten Mängeln der verkauften Ware, die eine bestimmungsgemäße Verwendung verunmöglichen oder die Verwendung in einem Maße einschränken, dass der Käufer von einem Kauf abgesehen oder den Warenwert geringer eingeschätzt hätte, wären ihm die Mängel bekannt gewesen».

Artikel 1648 Absatz 1 des «Code Civil»: «Bei Sachmängeln hat der Käufer innerhalb einer Frist von zwei Jahren ab Entdeckung des Mangels Klage zu erheben».